

НАТПИС НА КРАЉЕВОЈ ЦРКВИ У СТУДЕНИЦИ

Натпис на Краљевој цркви у Студеници одавно је публикован.¹ Из њега се сазнаје да је цркву св. Јоакима и Ане подигао краљ Милутин 1314.године и да се о свему око градње цркве старао тадашњи игуман манастира Студенице Јован.

Цео текст је уклесан на плочама од белог студеничког мермера, ширине око 25 см., неједнаких дужина, које су узидане на Јужној, источној и северној страни спољних фасада олтарског простора (споља, тространог), под самим кровним венцем.

Слова су уклесана особитом уметничком стилизацијом. Њихова величина је нејед-

¹ Љ. Стојановић, Стари српски записи и натписи, књ. I, Београд 1902, бр. 46. Ту је препис, с незнатним грешкама, у целини веран оригиналу.

наких димензија, од 6,5 до 7 см (горња слова су углавном мања од доњих). Одстојање између реда износи 3 см. Ширина горњег и доњег реда је 17 см.

Цео натпис је дело искусног мајстора каменоресца, вероватно из студеничког краја. Због свог изузетног значаја за изучавање српске средњовековне палеографије и епиграфике заслужује да се свестрано сагледа и проучи.²

Р. Н.

² У међувремену док се овај број „Саопштења“ налази у штампи изашло је знаменито дело П. Ђорђевића — Историја српске ћирилице, Београд 1971. ту је публикован калк овог натписа, али непотпун.

INSCRIPTION SUR L'ÉGLISE ROYALE À STUDENICA

L'inscription sur l'église royale de Studenica est gravée sur des plaques de marbre blanc de Studenica, d'une largeur d'à peu près 25 cm. d'une longueur inégale, qui sont enmurées dans les parties sudest et nord des façades extérieures de l'espace occupé par l'autel, (à l'extérieur, trilatéral) sous la

niche même du toit. Les lettres qui sont gravées ont une stylisation artistique toute particulière. Cette inscription est d'une importance spéciale pour l'étude de lap aléographie et épigraphie serbe.

Р. Н.

ВЪНѢ ОЦА И СЫНА И СЪВѢТА
 СЪГО НА СМЕРѢ ОНА. РЪНОУС ГЪРЪВЪ НУЖАНАТО КРАТА

1 m

СЕФАНЪ СЪВЕСЪЖАТО КЪАЪШЪ. КРАЕСЪ СРЪ
 СЪГО ГЪРЪВЪ НУЖАНАТО КРАТА

КЪЗЪ МНОУ КЪ. СЪЖАКСИ КРАВЪН МЪ ЖИХЪ
 ВЪЛЪ 2 ѿ КЪ МЪНЪ КЪ ВЪАЖЕ МЪЛО СЕГЪ

СЕМЪ СТО МЪХРА ПУНОУХРЪВОУ ПЪХЪ КТОМЪ РЕ
 БОУДА СЪРЪ КЪ СЪВЪА И МЕНЕ РЪШЪНЪ АЪАМЪ ДРЪ

ВЪАЖЕ СЪ МЪРЪ СЪРЪ ЖЪ МЕНЪ
 ХЪАДЪА ПЪ СЪ ГЪЛОУ ПЪ МЪА СЪВЪА

Студеница, црква св. Јоакима и Ане Краљева
 црква — натпис код олтарске апсиде, споља,
 под кровним венцем

Studenica, église de st. Joachim et Anne. L'église
 royale inscription près de l'abside de l'autel,
 partie extérieure sous la guirlande du toit



1. Студеница, црква св. Јоакима и Ане — Краљева црква, почетак натписа

Im. 1. Studenica, église de St. Joachim et Anne — Eglise royale, commencement de l'inscription



2. Студеница, црква св. Јоакима и Ане — Краљева црква — детаљ натписа

Im. 2. Studenica, église de st. Joachim et Anne, — église royale — détail de l'inscription



3. Студеница, црква св. Јоакима и Ане — Краљева црква, детаљ натписа

Im. 3. Studenica, église de st. Joachim et Anne, — église royale — Détail de l'inscription



4. Студеница, црква св. Јоакима и Ане — Краљева црква, крај натписа

Im. 4. Studenica, église de st. Joachim et Anne, église royale, fin de l'inscription

